



Văn Phòng đặc trách chương trình 2009-2010  
**Dịch Vụ Dạy Kèm Miễn Phí**  
 Dịch Vụ Giáo Dục Bổ Túc (SES)

ĐƠN XIN  
 Chọn Cơ quan dạy kèm Cho con em của quý vị  
**VUI LÒNG MỞ RA NGAY LẬP TỨC**  
 Hạn chót nộp đơn: THỨ SÁU 9 THÁNG 10, 2009

**Kính thưa Quý Phụ Huynh/ Giám Hộ:**

Trường của con em quý vị - và mỗi trường trong hệ thống Trường Công Lập Boston - quyết tâm mang lại thành tựu cao trong học tập cho tất cả các học sinh. Mục tiêu số một của chúng tôi là cung cấp các phương tiện cần thiết để bảo đảm mỗi học sinh có được nhiều cơ hội nâng cao trình độ học vấn của các em.

Với mục tiêu này trong ý nghĩ, chúng tôi hân hạnh thông báo cùng quý vị rằng con của quý vị có thể được trợ giúp thêm trong học tập theo đạo luật giáo dục của chính phủ liên bang **KHÔNG ĐỂ TRẺ EM NÀO LẠI PHÍA SAU (NO CHILD LEFT BEHIND)**.

Chúng tôi hy vọng tất cả học sinh đủ điều kiện và gia đình của các em hãy lấy cơ hội giáo dục này.

Tất cả các trẻ em trong trường của con quý vị nếu đủ tiêu chuẩn được ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá thì được **Dạy Kèm Miễn Phí (Free Tutoring)**. Chương trình dạy kèm được tổ chức trước giờ học, sau giờ học, hoặc trong suốt mùa hè. Việc dạy kèm do các trung tâm được tiểu bang chấp thuận.

Chúng tôi xin gửi thông báo này để giúp quý vị hiểu các người dạy kèm (tutors) có thể giúp con em quý vị ra sao, và quý vị phải làm gì để có được dịch vụ này. Không bắt buộc quý vị phải ghi danh cho con em quý vị vào chương trình Dạy Kèm Miễn Phí, nhưng chúng tôi mong mỗi quý vị hãy bắt lấy cơ hội này.

**Với việc dạy kèm miễn phí, Quý Vị được quyền chọn!**

Quý vị có thể chọn các trung tâm cung ứng việc dạy kèm ở nhiều địa điểm khác nhau. Với phương cách đó, quý vị có thể quyết định điều gì tốt nhất cho con em của quý vị.  
 Kính chúc một năm học thành công.

Carol R. Johnson  
 Giám Đốc Sở Giáo Dục

**Vui lòng ký tên và nộp lại đơn xin được gửi đính kèm cho trường của con em quý vị  
 hạn chót ngày Thứ Sáu 9 tháng 10, 2009.**

CÁC TRUNG TÂM DẠY KÈM (TUTORING SERVICE PROVIDERS)	CÁC MÔN DẠY KÈM	CÁC LỚP DẠY KÈM	ĐỊA ĐIỂM DẠY KÈM (TUTORING LOCATION)
<b>ALLIANCE FOR INCLUSION AND PREVENTION</b> Liên hệ: Robert Kilkenny, Meg Smith Số điện thoại: (617) 469-0074	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	6, 7, 8	Trường Irving MS, Trường Frederick Pilot MS
<b>ALPHA ACADEMIC SERVICES, INC.</b> Liên hệ: Cherie Morfe Số điện thoại: (978) 460-1188	Đọc (Reading), Toán (Math)	K-12	Các Trường, Các Trung Tâm Cộng Đồng, các nơi khác (other)
<b>ALTERNATIVES UNLIMITED, INC.</b> Liên hệ: Chris Battaglia Số điện thoại: (410) 339-3945	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-12	Trường, Nhà (Home), Internet, Trung Tâm Thương Mại, Trung Tâm Cộng Đồng
<b>AMERICA SCORES (New England)</b> Liên hệ: Dennis Wright Số điện thoại: (617) 265-0066 xt.150	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	3,4,5	Tại trường của học sinh
<b>ANN'S CHRISTIAN LEARNING CENTER</b> Liên hệ: Denise Jeter Số điện thoại: (617) 287-2332	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-8	Trường, Trung Tâm Thương Mại, Trung Tâm Cộng Đồng, Nhà Thờ
<b>BELL-BUILDING EDUCATED LEADERS FOR LIFE</b> Liên hệ: Pam Alden Số điện thoại: (617) 282-1567, xt.134	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K2-5	Holland, Kenny, Mather, Mattahunt, Tobin, Trotter
<b>BOSTON HIGHER EDUCATION RESOURCE CENTER</b> Liên hệ: Elizabeth Palma-Diaz Số điện thoại: (617) 442-5608	Đọc (Reading), Viết (Writing)	7-12	Trường Orchard Gardens Pilot School K-8
<b>BOSTON LEARNING CENTER</b> Liên hệ: Peter Terry Số điện thoại: (617) 265-7170 xt. 302	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-12	208 Ashmont Street, Dorchester, MA 02124, Nhà của học sinh, Trường của học sinh
<b>BOSTON PUBLIC SCHOOLS</b> Liên hệ: Maureen Harris Số điện thoại: (617) 635-9414	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-12	Trường
<b>BRAINFUSE ONE TO ONE TUTORING</b> Liên hệ: Alex Sztuden Phone: (866) 272-4638	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	3-12	Kèm trực tuyến (On-Line Tutoring)
<b>BRIENZA'S ACADEMIC ADVANTAGE</b> Liên hệ: Pat Lysz (800) 581-0887/(978) 400-8651	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-8	Trường của học sinh
<b>C&amp;M EDUCATIONAL CONNECTIONS AND CONSULTING</b> Liên hệ: Paula Nelson Số điện thoại: (617) 282-9700	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	1-6	Trường, Nhà (Home), Internet, Trung Tâm Thương Mại, Trung Tâm Cộng Đồng
<b>CATAPULT LEARNING</b> Liên hệ: Katie Santos Phone: (401) 316-7921	Đọc (Reading), Toán (Math)	K-8	Trường của học sinh
<b>CITIZEN SCHOOLS</b> Liên hệ: Aimee Demora Số điện thoại: (617) 695-2300	Viết (Writing), Toán (Math)	5-8	Trường Trung Học Edison Middle School, Trường Edwards Middle, Trường Gavin Middle, Trường McCormack Middle, Trường Rogers
<b>CLUB Z! IN HOME TUTORING SERVICES</b> Liên hệ: Stephanie Mitchell Số điện thoại: (781) 893-1862	Đọc (Reading), Toán (Math)	K-12	Trường, Nhà (Home), Internet, Nơi khác (Other)
<b>COMMONWEALTH LEARNING CENTER</b> Liên hệ: Nancy Quinlan Số điện thoại: (781) 444-5193	Đọc (Reading)	1-12	Trường, Trung Tâm Commonwealth Learning Center, Nơi khác (Other)
<b>EDUCATE ONLINE</b> Liên hệ: Jacqueline G. Healy Số điện thoại: (843) 798-0180	Đọc (Reading), Toán (Math)	3-12	Trường, Nhà (Home), Internet, Nơi khác (other)
<b>GENERATIONS INCORPORATED</b> Liên hệ: Julie Sittler Số điện thoại: (617) 423-5545	Đọc (Reading)	K-4	Trường, Các trung tâm cộng đồng, Boys & Girl's Clubs bao gồm South Boston, Blue Hill và Roxbury và chương trình sau giờ học St. Stephen
<b>GREENWOOD SHALOM OUTREACH COMMUNITY, INC.</b> Liên hệ: Tanna Preston Số điện thoại: (617) 282-1464	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-10	378A Washington Street, Dorchester, MA 02124
<b>LEARN-IT SYSTEMS</b> Liên hệ: Deborah Picard Số điện thoại: (617)-822-0028	Reading, Math	K-8	Trường (School), Các trung tâm cộng đồng (Community Sites)
<b>PINNACLE LEARNING CENTER</b> Liên hệ: Steven Shapiro Số điện thoại: (781) 828-2800	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-12	Trường, Trung Tâm Cộng Đồng, Nhà Thờ, nơi khác (Other)
<b>PRINCETON REVIEW K-12 SERIES</b> Liên hệ: Jamie Turcotte Số điện thoại: (877) 408-8867	Đọc (Reading), Toán (Math)	1-12	Trường của học sinh (Student's School), trung tâm cộng đồng ở địa phương (Local Community Center)
<b>TENACITY, INC.</b> Liên hệ: Gary Phillips Số điện thoại: (617) 562-0900	Đọc (Reading),	6,7,8	Trường Jackson Mann, Trường Edison, Trường Washington Irving, Trường Lilla G. Frederick, Trường McCormack, Trường Umana Middle
<b>THE YMCA OF GREATER BOSTON</b> Liên hệ: Joanne Russo Số điện thoại: (617) 927-8250	Đọc (Reading), Viết (Writing), Toán (Math)	K-5	Trường (School), Roxbury YMCA, Dorchester YMCA, Huntington Avenue YMCA

GIẢNG DẠY CÁC NGÔN NGỮ KHÁC (FOREIGN LANGUAGES SERVED)	PHỤC VỤ GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT (SPECIAL NEEDS SERVED)	SỐ GIỜ DẠY KÈM 1 TUẦN	SỐ GIỜ DẠY KÈM TRONG 1 NĂM	CÁC NGÀY DẠY KÈM	PHƯƠNG PHÁP DẠY KÈM
Hiện nay chưa có	Khuyết tật trong việc học và cảm xúc	4 giờ (4 hours)	46 giờ (46 hours)	Thứ Hai - Thứ Bảy	Nhóm (Group)
Tây Ban Nha	ADD, ADHD, SLD, Kế hoạch 504 và các điều khác nữa. Xin gọi để biết thêm chi tiết	2-4 giờ	53-nhóm trung bình 40-nhóm nhỏ, 30-một kèm một	Thứ Hai - Thứ Bảy	Nhóm (Group) / Một kèm một
Xin gọi để biết thêm chi tiết	Xin gọi để biết thêm chi tiết	4 giờ	42 giờ	Thứ Hai - Thứ Bảy	Nhóm (Group) / Một kèm một
Xin gọi để biết thêm chi tiết	Xin gọi để biết thêm chi tiết	3 giờ	60 giờ	Thứ Hai - Thứ Sáu	Nhóm (Group)
Xin gọi để biết thêm chi tiết	Thiếu năng lực cho đến gặp trở ngại trong việc học	2 - 3 giờ	31-Cá nhân / 41-Nhóm	Thứ Hai - Thứ Bảy	Một kèm một / Nhóm (Group)
Xin gọi để biết thêm chi tiết	Xin gọi để biết thêm chi tiết	8 giờ	51 giờ	Thứ Hai - Thứ Sáu	Nhóm (Group)
Tây Ban Nha, Anh ngữ	Thiếu năng lực cho đến gặp trở ngại trong việc học	Xin gọi để biết thêm chi tiết	58 giờ	Xin gọi để biết thêm chi tiết	Nhóm (Group)
Tây Ban Nha , Haitian Creole, Cape Verdean Creole, Trung Hoa (Cantonese, Mandarin)	Thiếu năng lực cho đến gặp trở ngại trong việc học	2 - 3 giờ	40 giờ	Xin gọi để biết thêm chi tiết	Một kèm một/ Nhóm (Group)
Vietnamese, Haitian Creole, Tây Ban Nha , Cape Verdean Creole, Trung Hoa, Bồ Đào Nha, Somali	Tất cả dịch vụ giáo dục đặc biệt (All special needs served)	4 giờ	60 giờ	Thứ Hai - Thứ Năm	Nhóm (Group)
Tây Ban Nha	Xin gọi để biết thêm chi tiết	2 - 3 giờ	40 giờ	Thứ Hai - Chủ Nhật	Một kèm một trực tuyến
Xin gọi để biết thêm chi tiết	Khuyết tật trong việc học và kế hoạch 504	3-4 giờ	46 giờ	Xin gọi để biết thêm chi tiết	Nhóm (Group)
Cape Verdean, Trung Hoa, Haitian Creole, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Somali, Việt Nam	Tất cả dịch vụ giáo dục đặc biệt (All special needs served)	3 giờ	41 giờ	Thứ Hai - Thứ Bảy	Một kèm một/ Nhóm (Group)
Tất cả các ngôn ngữ (All Languages)	Xin gọi để biết thêm chi tiết	4 giờ	35 giờ	Thứ Hai - Thứ Năm	Nhóm (Group)
Xin gọi để biết thêm chi tiết	Xin gọi để biết thêm chi tiết	10-12 giờ	72 giờ	Thứ Hai - Thứ Năm	Nhóm (Group)
Tây Ban Nha và ngôn ngữ khác nếu có yêu cầu	Autism (Bệnh Tự Kỳ), Chậm nói, Chậm phát triển, Intellectual, Sensory, Neurological, Emotional và các yêu cầu khác nữa	2-4 giờ	40 giờ	Thứ Hai - Chủ Nhật	Một kèm một/ Nhóm (Group)
Xin gọi để biết thêm chi tiết	Xin gọi để biết thêm chi tiết	2-3 giờ	30 giờ	Thứ Hai - Thứ Bảy	Một kèm một/ (One-to-one)
Xin gọi để biết thêm chi tiết	Xin gọi để biết thêm chi tiết	2-4 giờ	36 giờ	Thứ Hai - Chủ Nhật	Một kèm một, Trực tuyến (On-line)
Xin gọi để biết thêm chi tiết	Hiện nay chưa có	2-4 giờ	40 giờ	Thứ Hai - Thứ Năm	Một kèm một
Tây Ban Nha, Haitian Creole	ADD, ADHD, Asperger's và gặp trở ngại về ngôn ngữ	2-4 giờ	77 giờ	Thứ Hai - Thứ Năm	Một kèm một/ Nhóm (Group)
Tây Ban Nha, Anh ngữ, Haitian Creole	ADD, ADHD	3 giờ	45 giờ	Thứ Hai - Thứ Bảy	Nhóm (Group)
Tây Ban Nha, Pháp, Trung Hoa, Creole, Bồ Đào Nha, Nhật	ADD, ADHD, Asperger's, Non-verbal learning disability (Gặp khó khăn trong việc học), Kém trí nhớ	3-5 giờ	38-Một kèm một 66-Nhóm nhỏ	Thứ Hai - Chủ Nhật	Một kèm một/ Nhóm (Group)
Xin gọi để biết thêm chi tiết	Xin gọi để biết thêm chi tiết	3-4 giờ	40 giờ	Thứ Hai - Thứ Sáu	Nhóm nhỏ (Small Group)
Tây Ban Nha	Xin gọi để biết thêm chi tiết	4-5 giờ	60 giờ	Thứ Hai - Thứ Năm	Một kèm một/ Nhóm (Group)
Xin gọi để biết thêm chi tiết	Xin gọi để biết thêm chi tiết	4 giờ	80 giờ	Thứ Hai - Thứ Sáu	Nhóm (Group)

## **ALLIANCE FOR INCLUSION AND PREVENTION**

Chương trình dạy kèm "Alliance for Inclusion and Prevention (AIP)" đã kết nghĩa được 15 năm với Trường Công Lập Boston, mang lại sự thành công cho trường và giúp khắc phục tình trạng khiếm khuyết thành tựu, đi đến chương trình ngoài giờ học đạt được chất lượng cao với các hoạt động phong phú. Chương trình dạy kèm AIP đã giúp các học sinh thành tựu qua phương pháp một kèm một (one-on-one) và kèm từng nhóm nhỏ sau giờ học các môn Đọc anh ngữ (reading), Viết anh ngữ (writing), và Toán (mathematics). Chương trình dạy kèm bổ túc AIP được mở tại hai Trường Công Lập Boston: Trường Trung Học Đệ Nhất Cấp Washington Irving và Trường Trung Học Đệ Nhất Cấp Lilla G. Frederick Pilot.

## **ALPHA ACADEMIC SERVICES**

Alpha Academic Services cung cấp dạy kèm sau giờ học và cuối tuần các môn Đọc anh ngữ, và Toán cho trẻ em từ mẫu giáo đến lớp 12. Học sinh được dạy kèm cá nhân và từng nhóm nhỏ bởi các giáo viên đã được chứng nhận. Để cho an toàn và thuận tiện, việc dạy kèm được thực hiện tại nhà của các học sinh. Cũng có dạy kèm ở bên ngoài. Các buổi dạy kèm được thực hiện hai lần mỗi tuần, mỗi lần khoảng 1-2 giờ. Học sinh được cung cấp thức ăn thêm (snack) trong mỗi buổi dạy kèm. Chương trình giảng dạy và đánh giá kết quả của Alpha được đánh giá dựa theo chương trình mẫu của tiểu bang Massachusetts. Tất cả các học sinh được kiểm tra trước, kiểm tra sau, và được đánh giá liên tục trong suốt chương trình để đảm bảo thành công trong học tập. Trong suốt năm học 2008-2009, 88% số học sinh đọc sách và 85% số học sinh học toán đã đạt được kết quả học tập đáng kể. Ngoài ra, các phụ huynh đã hài lòng với Alpha tỷ lệ 99%.

## **ALTERNATIVES UNLIMITED, INC.**

Chương trình Alternatives Unlimited Tutoring dạy kèm các môn Toán, Đọc anh ngữ, Viết anh ngữ, cho các học sinh từ mẫu giáo đến lớp 12. Một kế hoạch dạy kèm cá nhân sẽ được thực hiện cho mỗi học sinh tùy theo kết quả của kỳ thi kiểm tra. Vào cuối chương trình, các học sinh sẽ được kiểm tra trình độ để tìm hiểu xem học sinh tiến bộ được bao nhiêu. AU dùng chương trình giảng dạy cơ bản "ENI's iTarget Teach Fundamentals", phù hợp với tiêu chuẩn của sở giáo dục và của tiểu bang Massachusetts. Mục tiêu của chương trình dạy kèm này là giúp các học sinh nâng cao trình độ học vấn, đạt được kết quả học tập tốt và được thành công trong các kỳ thi bắt buộc của tiểu bang. Với việc giảng dạy từng cá nhân và từng nhóm nhỏ (5:1), các học sinh của AU được phát triển các kỹ năng cơ bản nhằm cung cấp nền tảng vững mạnh cho việc học tập. AU được giảng dạy cả hai ngôn ngữ Tây Ban Nha và Anh Ngữ; các người dạy kèm song ngữ được phân công dạy kèm cho các học sinh nói tiếng Tây Ban Nha.

## **ANN'S CHRISTIAN LEARNING CENTER**

Trung Tâm Học Ann's Christian (ACLCL) cơ bản là một cơ sở tôn giáo, trung tâm một giáo chức kèm một học sinh (one-on-one). Các giáo chức có đầy đủ khả năng của chúng tôi kèm các học sinh từ lớp 2 đến lớp 8. Các học sinh được khuyến khích qua việc phụ huynh tham gia hoạt động, với sự đóng góp của học sinh trong việc phát triển các mục tiêu học tập, và với sự khuyến khích qua chương trình thúc đẩy của chúng tôi. Chúng tôi khen thưởng các học sinh đã làm tốt các bài kiểm tra tại Trung Tâm của chúng tôi và tại trường của các em, được điểm cao, hoàn tất bài làm ở nhà đúng hạn, và có hạnh kiểm tốt.

## **AMERICA SCORES (New England)**

America SCORES New England sử dụng sự kết hợp độc nhất của bóng đá, viết, diễn tả sáng tạo, với các dịch vụ học tập để dạy các kỹ năng đọc và viết, và toán tại các Trường Công Lập Boston. Các nghiên cứu dựa trên chương trình "Sức mạnh của Thơ ca" và "Viết cho cộng đồng" (Power of Poetry" and "Writing for the Community) cung cấp một quân bình trong viết sáng tạo, cấu trúc của bài học trong các hình thức thơ, giải nghĩa và nghiên cứu. Chương trình SCORES cũng dùng chương trình toán sau giờ học ETA được dựa theo tiêu chuẩn của tiểu bang và địa phương. Chương trình SCORES tìm kiếm để phục vụ toàn bộ trẻ em với một cung ứng cân bằng trong việc hỗ trợ đọc và viết, toán, đặc tính xây dựng. Các học sinh của SCORES tham dự các chương trình sau giờ học tối thiểu mười giờ mỗi tháng trong suốt năm học. Các dịch vụ này được cung cấp bởi các giáo chức của Trường Công Lập Boston. Phụ huynh sẽ được báo cáo tiến bộ định kỳ và nhân viên của chúng tôi sẵn sàng gặp gỡ để thảo luận về sự tiến bộ của học sinh.

## **BELL-BUILDING EDUCATED LEADERS FOR LIFE**

Nhiệm vụ của BELL (Building Educated Leaders for Life) là làm tăng số học sinh thành tựu trong học tập và các cơ hội trong cuộc sống của các trẻ cư ngụ trong các cộng đồng có lợi tức thấp. Chương trình sau giờ học của BELL được chia ra thành các nhóm nhỏ, kèm bài làm ở nhà các môn toán và kèm môn đọc và viết, từ Thứ Hai đến Thứ Năm tại nhiều trường tiểu học của Trường Công Lập Boston, cùng với các hoạt động về văn hóa, các buổi đi du ngoạn và các dự án phục vụ cộng đồng vào các ngày Thứ Sáu.

## **BOSTON HIGHER EDUCATION RESOURCE CENTER**

Trung Tâm "The Boston Higher Education Resource Center (HERC)", là một cơ sở tôn giáo ở vùng Roxbury, đảm trách việc dạy kèm, yểm trợ việc học, cố vấn và cung ứng dịch vụ chuẩn bị đại học cho các trẻ và thiếu niên ở Boston, Dorchester và Roxbury có nguy cơ không theo nổi việc học. Chương trình dạy kèm sẽ chia thành từng nhóm nhỏ để kèm các môn đọc, anh ngữ (ELA) cho học sinh trung học đệ nhất và đệ nhị cấp yếu kém. Trung Tâm sử dụng các phương pháp kèm trực tiếp và chương trình giảng dạy phụ đạo trên computer để yểm trợ cho chương trình học của Trường Công Lập Boston. Trung Tâm HERC đã cộng tác với trên 35 trường công lập và rất có hiệu quả trong việc giúp các học sinh yếu kém - bao gồm cả các học sinh có hạnh kiểm kém và khuyết tật - đạt được kết quả thành tựu trong học tập và được các trường đại học đầu nhận.

## **BOSTON LEARNING CENTER**

Không phải trả lệ phí, Trung Tâm Học Tập Boston (Boston Learning Center) cung ứng việc dạy kèm cho các học sinh từ mẫu giáo đến lớp 12 tại trường của con em quý vị hoặc tại nhà quý vị. Trung Tâm cũng có một chương trình gọi là BIFF dành cho các học sinh ở lứa tuổi dậy thì từ lớp 6 đến lớp 12. Chương trình BIFF có tỉ số học sinh được nhận vào đại học trên 90% và thay đổi các học sinh yếu kém được thành công trong học tập. Trong 20 năm qua, Trung Tâm Học Tập đã phục vụ trên 3,000 trẻ trong cộng đồng với các kết quả xuất sắc. Chương trình của Trung Tâm Học Tập bao gồm việc giảng dạy cho từng cá nhân được thực hiện để đáp ứng nhu cầu của mỗi học sinh.

## **BOSTON PUBLIC SCHOOLS**

Chương trình dạy kèm của Trường Công Lập Boston (Boston Public Schools) cung cấp 60 giờ dạy theo từng nhóm nhỏ, kèm các môn đọc, viết anh ngữ và toán do các giáo chức có đầy đủ khả năng của Trường Công Lập Boston. Công việc dạy kèm được thực hiện tại các Trường Công Lập Boston cho các học sinh đủ điều kiện, vào trước hoặc sau giờ học. Các tài liệu giảng dạy đặc biệt đã được tuyển chọn nhằm đề ra nhu cầu học độc nhất cho các học sinh. Các thầy cô giáo kiểm tra khả năng của mỗi học sinh lúc bắt đầu chương trình và dùng kết quả đó thực hiện việc giảng dạy. Phụ huynh gặp các giáo chức 3 lần trong suốt năm học để thảo luận về tiến triển của em.

## **BRAINFUSE ONE-TO-ONE TUTORING**

Với Brainfuse, các học sinh và người dạy kèm giao tiếp trong thời gian sử dụng lớp trực tuyến (online classroom). Brainfuse sẵn có từ bất kỳ máy tính nào có thể truy cập internet. Các người dạy kèm là các nhà giáo có kinh nghiệm trải qua quá trình được chứng nhận khắt khe, bao gồm kiểm tra lý lịch và tham khảo cũng như qua nhiều cuộc phỏng vấn, kiểm tra khả năng, và được huấn luyện. Báo cáo tiến triển thường xuyên được cung cấp (bằng ngôn ngữ của phụ huynh theo như yêu cầu của phụ huynh).

## **BRIENZA'S ACADEMIC ADVANTAGE**

Brienza Academic Advantage đã cung cấp cho các gia đình với các dịch vụ giáo dục có chất lượng cao được 16 năm. Chương trình đưa ra nội dung và các tiêu chuẩn học tập đã được lập bởi Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Massachusetts (Massachusetts Department of Education). Với triết lý rằng kiến thức học tập của học sinh phải được phát triển cùng với lòng tự trọng của em, do vậy, chúng tôi tạo ra nhiều cơ hội học hỏi phong phú bao gồm việc phát triển cả hai phương diện học vấn và cá nhân. Chúng tôi nhấn mạnh đến việc học tập xuất sắc, trong khi xây dựng sự tự tin và lòng tự trọng. Đó là mục tiêu của chúng tôi nhằm cung cấp cho các học sinh của chúng tôi với một kinh nghiệm thách đố về mặt học tập trong một môi trường giáo dục, an toàn. Chúng tôi tự hào về chất lượng của dịch vụ chúng tôi cung ứng, phẩm chất của các giáo chức, và chất lượng của các nguồn lực chúng tôi sử dụng.

## **C&M EDUCATIONAL CONNECTIONS/T.H.R.I.V.E**

C & M Kết nối giáo dục và Tư vấn (CMECC) là một tổ chức cung ứng dịch vụ dạy kèm và hỗ trợ được thành lập năm 2006 bởi một cựu giáo chức và là một nhà giáo dục của Trường Công Lập Boston, là người đã nhận ra được sự cần thiết dựa trên một nghiên cứu chương trình sau giờ học dành cho các học sinh gặp khó khăn môn đọc, viết và toán. Phương pháp CMECC tiếp cận giáo dục hỗ trợ mô hình toàn bộ trẻ em cho việc học tập và làm việc với một số học sinh và gia đình của các em. Chúng tôi cung ứng việc dạy kèm quanh năm để sửa chữa thiếu sót và làm phong phú môn đọc, anh ngữ (ELA), phát âm và toán cho các học sinh lớp 1 - 6 trong cách thức thân thiện và hiệu quả. Chúng tôi cung ứng các buổi dạy kèm cá nhân trong sự thoải mái ở nhà của học sinh, ở các cộng đồng địa phương, ở các trường hoặc Trung tâm, phù hợp để đáp ứng các nhu cầu cá nhân của từng học sinh.

## **CATAPULT LEARNING**

Catapult Learning cung ứng dạy kèm Toán (math) hoặc Đọc anh ngữ (reading), trong các nhóm nhỏ. Chương trình của chúng tôi giúp học sinh kiếm được điểm tốt hơn, xây dựng tự tin, và tăng trưởng lòng tự trọng. Những kỳ vọng đối với hành vi và sự tham gia của học sinh thì rõ ràng và chắc chắn. Học sinh tích cực tập trung vào bài học và tham gia vào các hoạt động được thực hiện để làm tăng sự thành tựu của học sinh. Các giáo chức đã được huấn luyện của chúng tôi hân hoan đón chào, chuyên nghiệp, tích cực, tận tình.

Catapult Learning sẽ cung cấp cho các học sinh ở Boston với:

- Các giáo chức có bằng cấp chuyên môn, kinh nghiệm, và tận tâm.
- Hướng dẫn nhóm nhỏ với tối đa mỗi giáo viên dạy 10 học sinh.
- Từ hai đến bốn lần trong một tuần, mỗi lần 90-120 phút.
- Phân phối thuận tiện ở trường học của học sinh
- Sau giờ học
- Đánh giá trước và sau
- Kế hoạch học tập cá nhân đáp ứng với nhu cầu của từng học sinh.
- Phụ huynh và Ban quản trị được cập nhật thường xuyên tiến bộ của học sinh

## **CITIZEN SCHOOLS**

Chương trình dạy kèm sau giờ học của Trường "The Citizen School" giúp các học sinh: 1) xây dựng khả năng các môn học quan trọng như: toán, viết anh ngữ. 2) phát triển các giá trị hữu ích và năng lực lãnh đạo. 3) chuẩn bị để thành công trong bậc trung học và đại học. 4) lãnh hội hướng dẫn nghề nghiệp và được cố vấn bởi nhiều chuyên viên các ngành nghề. Dưới sự hướng dẫn của huấn luyện viên chuyên nghiệp, các học sinh "tập sự" với các năng khiếu sẵn có tham gia vào các lãnh vực: thương mại, báo chí, luật, và kỹ thuật. Các học sinh thực hành các lý thuyết và kết hợp giữa những điều các em đã học ở trường với các ngành nghề thành công như hoàn thành "dự án thế giới tập sự thật" (real-world apprenticeship projects), chẳng hạn như chuẩn bị và tranh cãi trong một phiên tòa giả, viết và phát hành một tờ báo, vẽ lại kiểu một trạm xe điện, thực hiện một trang web, v.v... Nhân viên có đầy đủ khả năng của chúng tôi cũng giúp các em hoàn tất bài làm ở nhà và liên lạc thường xuyên với các giáo chức của lớp học.

## **CLUB Z! IN-HOME TUTORING SERVICES**

Club Z! Dịch vụ dạy kèm từng cá nhân tại nhà (In-Home Tutoring Services), một kèm một trong điều kiện an toàn ở nhà của học sinh, vào giờ giấc thuận lợi cho phụ huynh. Club Z! Các người dạy kèm là các giáo chức có giấy phép của tiểu bang, dạy các trường công lập và tư thục, hoặc các chuyên viên có bằng cấp và kinh nghiệm kèm môn học đó. Club Z! Người dạy kèm phù hợp với học sinh tùy theo sự cần thiết của mỗi cá nhân. Phương cách dạy kèm từng cá nhân và phù hợp đặc biệt với học sinh.

## **COMMONWEALTH LEARNING CENTER**

Trung Tâm Học Commonwealth (Commonwealth Learning Center) cung ứng dạy một kèm một (one-to-one), phù hợp với nhu cầu của mỗi học sinh. Chương trình dạy kèm sau giờ học này đáp ứng nhu cầu của các học sinh gặp khó khăn môn đọc (reading) và đánh vần (spelling). Mỗi học sinh sẽ học với thầy cô giáo của mình và sẽ học cùng với thầy cô giáo đó trong mỗi chu kỳ. Chương trình dạy kèm chú trọng đến việc dạy cho học sinh quy tắc (code) của anh ngữ-âm, các loại văn, khuôn mẫu, luật lệ, phân gốc và phân phụ của chữ-có phương pháp. Các học sinh đọc lớn và thực hành viết chính tả của mỗi bài học. Các giáo chức của Trung Tâm Học Commonwealth Learning Center là các chuyên viên có bằng cấp, đã được huấn luyện, và có kinh nghiệm làm việc với các học sinh gặp khó khăn trong môn đọc và môn đánh vần. Chúng tôi đón nhận các học sinh yếu kém trong học tập và / hoặc các học sinh gặp khó khăn trong việc tập trung để học.

## **EDUCATE ONLINE**

Giáo dục trực tuyến (Educate Online) cung ứng dạy kèm trực tiếp, cho từng cá nhân, tại nhà qua lớp học trực tuyến (online classroom) dễ dàng sử dụng. Giáo dục trực tuyến với kinh nghiệm giảng dạy trong khi cùng ngồi với nhau ở cùng phòng học và các học sinh chưa có thể mở rộng và sẵn sàng tham gia việc kèm cá nhân và an toàn được cung ứng bởi lớp học trực tuyến. Các học sinh tham gia chương trình được cung cấp miễn phí máy computer do chương trình cung cấp. Các học sinh hoàn tất chương trình sẽ được giữ máy computer (như đã được xác định trong hợp đồng giữa sở giáo dục và cơ quan dạy kèm. Phụ huynh chọn lịch trình cho con em của mình, thông thường 2 - 4 lần trong một tuần, mỗi lần dạy kèm 60 phút. Giáo dục trực tuyến dành cho các học sinh từ lớp 3 đến lớp 12. Giáo dục trực tuyến cung ứng việc dạy kèm cho từng cá nhân và kỹ thuật học tập cần kể để nâng cao trình độ môn đọc anh ngữ (reading) hoặc toán (math) của học sinh.

## **GENERATIONS INCORPORATED**

Generations Incorporated cung ứng một kèm một (one-to-one) môn đọc, viết cho học sinh lớp K- 4 trong các Trường Công Lập Boston. Chúng tôi cung ứng các dịch vụ tại nhiều địa điểm trong thành phố Boston. Để tìm hiểu thêm về tổ chức, hãy xem trong trang nhà: [www.generationsinc.org](http://www.generationsinc.org). Các người dạy kèm (tutors) cung ứng dạy một kèm một cho học sinh hai hoặc ba lần trong một tuần, mỗi lần 40 phút, sử dụng mô hình Dạy đọc riêng (Reading Coaches model) của chúng tôi. Các người dạy kèm của chúng tôi đã huấn luyện các cư dân lớn tuổi trong cộng đồng là những người quan tâm đến việc đọc, viết của các trẻ. Chúng tôi đo lường mức độ tác động của chương trình dạy đọc riêng bằng cách dùng Basic Reading Inventory (BRI), được thực hiện ba lần một năm. Học sinh trong chương trình của chúng tôi nâng cao khả năng đọc, viết gấp hai lần cũng như các môn khác nữa. Các địa điểm cung ứng dịch vụ dạy kèm: Trường của các học sinh (Student' s School, Trung tâm cộng đồng, hoặc các địa điểm sau giờ học (bao gồm South Boston, Blue Hill, và Yawkey Boys & Girls Clubs và Chương trình sau giờ học St. Stephens)

## **GREENWOOD SHALOM OUTREACH**

The Greenwood Shalom Outreach Community (GSOC) là một tổ chức đã thành lập được 7 năm, cung cấp nhiều dịch vụ giáo dục và yểm trợ cho các thiếu niên nguy cơ học tập yếu kém. Chương trình dạy kèm GSOC kèm các môn đọc anh ngữ (reading), ELA và toán (math), qua việc giảng dạy trên máy điện toán (computer), và giảng dạy trực tiếp từng người và từng nhóm nhỏ. GSOC đã đạt kết quả cải thiện việc học hành của các học sinh có nguy cơ học tập yếu kém, như đã được đánh giá theo trắc nghiệm khả năng Woodcock-Johnson và các trắc nghiệm khả năng khác. Kể từ khi GSOC bắt đầu áp dụng trắc nghiệm khả năng vào năm 2003, các học sinh được GSOC dạy kèm đã nâng cao được ít nhất .5 trình độ của lớp (improved by at least .5 grade levels) sau 3 tới 6 tháng, và một số đã được nâng cao trình độ đến mức 3.5 trình độ của lớp (3.5 grade levels).

## **LEARN-IT SYSTEMS**

Learn-It Systems giảng dạy theo từng nhóm nhỏ vào sau giờ học, được hướng dẫn bởi các người đã được huấn luyện, có giấy phép giảng dạy của tiểu bang với tối thiểu hai năm giảng dạy. Các học sinh ghi danh vào chương trình này được sắp xếp theo trình độ lớp và được khảo sát trình độ đặc biệt, được soạn ngắn gọn dựa theo bài thi của tiểu bang Mass. Theo kết quả của thi khảo sát trình độ, lập ra kế hoạch giáo dục riêng cho mỗi học sinh. Các học sinh có nhu cầu tương tự đã được sắp xếp cùng với nhau thành các nhóm nhỏ để có được cơ hội phát triển tối đa, học bằng trình độ, và đặt trọng tâm từng nhóm và lưu ý từng cá nhân. Các chương trình của Learn-It-Systems có kết quả. Learn-It đã giúp hàng ngàn học sinh trên toàn quốc học cơ bản đọc anh ngữ (reading) và khả năng toán (math) cần thiết để thành công trong trường và trong đời sống.

## **PINNACLE LEARNING CENTER**

Pinnacle Learning là một tổ chức do địa phương sở hữu và điều hành cung cấp dịch vụ tư nhân, cung ứng dịch vụ dạy một kèm một (one-to-one) môn đọc anh ngữ, môn viết anh ngữ và toán. Các người dạy kèm Pinnacle đến với các học sinh - bất cứ nơi nào ở Boston! Các người dạy kèm của chúng tôi sẽ gặp các em ở nhà của quý vị, trường học của con quý vị, hoặc trung tâm cộng đồng ở địa phương của quý vị. Các chương trình của Pinnacle được thiết kế để giúp các học sinh thành tựu và đi xa hơn theo tiêu chuẩn học của tiểu bang Massachusetts. Các giáo chức của chúng tôi có giấy phép hành nghề của tiểu bang MA, có nhiều kinh nghiệm, đã được huấn luyện để sử dụng các tài liệu và kỹ thuật giảng dạy mới nhất hiện nay để giúp đỡ học sinh đạt được kết quả. Chương trình của chúng tôi bao gồm tư vấn phụ huynh / giám hộ, xét nghiệm chẩn đoán, liên lạc chặt chẽ với các giáo chức trong lớp học và một chương trình giảng dạy cá nhân được thiết kế để đạt kết quả tối đa của mỗi học sinh. Giáo chức của chúng tôi biết cách để thúc đẩy con em của quý vị được thành công trong trường học và hơn thế nữa!

## **PRINCETON REVIEW K12 SERVICES**

Quyết tâm của chúng tôi là cải thiện sự thành tựu của các học sinh trong tiểu bang Mass bằng cách bảo đảm tất cả học sinh được giảng dạy theo quy định, để nâng cao trình độ môn toán và đọc anh ngữ của các em. Từng nhóm nhỏ học sinh trong chương trình của chúng tôi, được các giáo chức có giấy phép hành nghề giúp cho từng học sinh được lưu ý riêng biệt. Qua việc chú tâm vào hầu hết các khái niệm quan trọng trong môn toán và đọc, Princeton Review cung cấp cho các học sinh của chúng tôi các kỹ năng cần thiết để có thể thành công trên cả hai phương diện học vấn và đời sống.

## **TENACITY, INC.**

Tenacity là một tổ chức phát triển thanh thiếu niên thành công ở Boston tìm kiếm "sự cải thiện trường học, đặc tính, và sự phát triển thể lý của thanh niên thành thị qua sự kết hợp của việc hỗ trợ học vấn và hướng dẫn chơi tennis / thi đua với chú tâm vào các kỹ năng của cuộc sống". Chương trình sau giờ học xuất sắc Tenacity (ASEP) cộng tác chặt chẽ với sáu Trường Công Lập Boston để thực hiện một chương trình trong ba năm liên danh cho các học sinh trung học đệ nhất cấp có nguy cơ rớt. ASEP kết hợp việc kèm văn hóa/ môn đọc, phát triển và các hoạt động thể thao / chơi tennis trong môi trường có tổ chức.

Các học sinh ASEP tham dự ba buổi chiều mỗi tuần trong vòng 30 tuần, trong mỗi năm học của các lớp 6, 7, 8; tổng cộng 290 giờ trong mỗi năm học, và 90 giờ trong mùa hè.

## **THE YMCA OF GREATER BOSTON**

Tổ chức YMCA ở Boston (The Greater Boston YMCA) cung ứng chương trình dạy kèm chất lượng, an toàn, đưa ra các vấn đề giáo dục độc nhất đối diện với học sinh ở Boston. YMCA dùng mô hình dạy đọc và viết, kết hợp với toán cùng với việc phân chia giờ giấc thích hợp dựa trên nhu cầu của học sinh. Kết quả cho các học sinh bao gồm khả năng về môn anh ngữ (ELA): lưu loát, hiểu thông thạo, có kết thúc, viết có tổ chức, tăng cường vốn từ vựng, và nghiên cứu. Các học sinh Toán mở rộng kiến thức trong các khái niệm như thực hành, đồ họa/dữ liệu, tìm kiếm các mẫu, số thập phân, và các vấn đề về từ ngữ.

Bất cứ khi nào các giáo chức có giấy phép giảng dạy có thể dạy kèm ở YMCA. Chuyên môn từ kinh nghiệm đưa đến chương trình thích hợp để bảo đảm tiên bộ. Sáu đến mười học sinh cùng nhau học trong một môi trường nhiệt thành. Thiếu niên tham gia các hoạt động khuyến khích nhằm biểu lộ tự tin trong khi đang phát triển các khả năng nhận thức. Đọc lớn tiếng, đọc sách theo từng nhóm nhỏ, cải tiến viết nhanh chóng, áp dụng toán học trong "thực tế của cuộc sống", và "các vấn đề" thách thức là các hoạt động nhằm giữ cho các học sinh tập trung khi hoàn tất ngày học.

**(Gọi liên hệ để đạt thỏa thuận trong việc dạy kèm cũng như chi tiết về ngày và giờ phục vụ)**

Các thông tin khác nữa về việc dạy kèm có thể xem trong trang nhà của Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Massachusetts:  
<http://www.doe.mass.edu/ses/>

# Các trường sau đây có dịch vụ dạy kèm miễn phí (SES):

## Các Trường Tiểu Học SES

Agassiz  
Bates  
Beethoven  
Blackstone  
Channing  
Chittick  
Condon  
Dever  
Ellis  
Emerson  
Everett  
Farragut  
Fifield  
Gardner  
Garfield  
E. Greenwood  
Grew  
Guild  
Hale  
Haley  
Hamilton  
Harvard/Kent  
Hennigan  
Higginson  
Holland  
J. Kennedy  
P. Kennedy  
Kenny  
Lee Elementary  
Marshall  
Mather  
Mattahunt  
O'Donnell  
Ohrenberger  
Otis  
Perkins  
Quincy  
Roosevelt  
Shaw  
Sumner  
Trotter  
Tynan  
Winthrop

## Các Trường Tiểu Học và Trung Học Đệ Nhất Cấp

Curley K-8  
Eliot  
S. Greenwood  
Hernandez  
Hurley  
Jackson-Mann K-8  
Lyndon  
McKay  
Mission Hill  
Murphy  
Orchard Gardens  
Tobin  
Warren-Prescott  
Young Achievers

## Các Trường Trung Học Đệ Nhất Cấp

Dearborn  
Edison  
Edwards  
Frederick  
Gavin  
Harbor  
Irving  
King  
Lewenberg  
Lewis  
McCormack  
Mildred Avenue  
Rogers  
Timilty  
Uma Middle School Academy  
Woodrow Wilson

## Các Trường Trung Học Đệ Nhất Cấp và Đệ Nhị Cấp

Quincy Upper School

## Các Trường Trung Học Đệ Nhị Cấp

Brighton  
Burke  
Charlestown  
Community Academy of Science and Health (CASH)  
East Boston  
English  
Madison Park  
Media Communications & Technology  
Noonan Business  
Odyssey  
Parkway Academy  
The Engineering School  
Urban Science Academy

## Trường Giáo Dục Đặc Biệt

McKinley

## Các Trường CÓ THỂ đủ tiêu chuẩn SES năm học 2009-2010

Academy of Public Service  
Adams  
Alighieri  
Boston Day & Evening Academy  
Boston International  
Ellison/Parks  
Excel  
Mendell  
Monument  
Ohrenberger  
Perry  
Snowden  
Social Justice Academy  
Stone

# Các câu thường hỏi về Chương Trình Dạy Kèm Miễn Phí

## (Questions & Answers About SES Free Tutoring)

### Chương trình Dạy Kèm Miễn Phí (SES) là gì?

Dạy kèm miễn phí (SES) là một chương trình được chính phủ liên bang tài trợ theo đạo luật Không để trẻ em nào lại phía sau (NCLB), dạy kèm cho các học sinh nào được ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá tại một số trường được chọn. Dạy kèm ngoài giờ học cho các học sinh đủ điều kiện ở nhiều trung tâm. Dịch vụ này được thực hiện nhằm giúp học sinh nâng cao trình độ các môn đọc và viết anh ngữ (reading, writing) và toán.

### Làm sao tôi biết nếu con của tôi hội đủ điều kiện vào học trong chương trình dạy kèm?

Con của quý vị hội đủ điều kiện, nếu:

- Đang học trong một trường công lập của tiểu bang Massachusetts và được Học kèm miễn phí (SES), dựa trên kết quả học hành; VÀ
- Con của quý vị được ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá; VÀ
- Quý vị đã nộp đơn xin miễn phí hoặc giảm giá cho trường của con quý vị.

*Các gia đình có tất cả các quy định trên đây có thể ghi danh vào học trong chương trình Dạy kèm miễn phí SES. Xin lưu ý vì ngân sách eo hẹp, không phải tất cả các học sinh đủ điều kiện được dạy kèm miễn phí SES.*

### Khi Nào và Ở Đâu tôi có thể ghi danh vào chương trình học kèm miễn phí SES?

Đơn xin được phát tại trường của con quý vị và nhiều địa điểm chung quanh thành phố Boston trong suốt giai đoạn ghi danh (từ ngày 10 tháng 9 đến ngày 9 tháng 10 năm 2009), bao gồm:

**Trung Tâm Vùng Đông (East Zone F.R.C.)**  
Campbell Resource Center  
1216 Dorchester Avenue  
Dorchester, MA 02124  
617-635-8015  
Thứ Hai - Thứ Sáu: 8 giờ 30 sáng - 5 giờ chiều

**Trung Tâm Vùng Tây (West Zone F.R.C.)**  
Barron Building  
515 Hyde Park Avenue  
Roslindale, MA 02131  
617-635-7719  
Thứ Hai - Thứ Sáu: 8 giờ 30 sáng - 5 giờ chiều

**Family & Student Engagement Training Center**  
443 Warren Street  
Dorchester, MA 02124  
617-635-7750  
Thứ Hai & Thứ Tư: 8:30 AM - 7:30 PM  
Thứ Ba, Năm & Sáu: 8:30 AM - 1:30 PM

**East Boston Satellite F.R.C.**  
Umana Middle School Academy  
312 Border Street  
617-635-9597  
East Boston, MA 02128  
Thứ Năm: 8 giờ 30 sáng - 5 giờ chiều  
Thứ Năm: 8 giờ 30 sáng - 5 giờ chiều

**Trung Tâm Vùng Bắc (North Zone F.R.C.)**  
Madison Park Complex  
55 Malcolm X Boulevard  
Roxbury, MA 02118  
617-635-9010  
Thứ Hai - Thứ Sáu: 8 giờ 30 sáng - 5 giờ chiều

**Allston/Brighton Satellite F.R.C.**  
Jackson/Mann K-8  
40 Armington Street  
Allston, MA 02134  
617-635-8532, ext. 222  
Thứ Ba: 8 giờ 30 sáng - 5 giờ chiều

### Ai cung ứng việc dạy kèm SES?

Trong suốt giai đoạn ghi danh, các gia đình đủ điều kiện có thể chọn các trung tâm dạy kèm đã được tiểu bang chấp thuận. Các trung tâm dạy kèm nhiều môn học và kèm cho học sinh nhiều

cấp lớp. Xin xem danh sách các trung tâm dạy kèm để biết thêm chi tiết. Xin lưu ý là việc dạy kèm có thể tại trường của con em quý vị hoặc ở một địa điểm khác.

### Các điều gì tôi cần quan tâm khi chọn một tổ chức cung cấp dịch vụ dạy kèm?

- Con của tôi cần được kèm thêm môn học nào (toán, đọc, và / hoặc viết anh ngữ)?
- Dạy kèm vào các ngày nào trong tuần?
- Mỗi ngày khi nào chương trình bắt đầu và khi nào chấm dứt?
- Khi nào chương trình bắt đầu vào mùa thu? Khi nào chấm dứt vào mùa xuân tới?
- Con tôi có được một người kèm riêng không hoặc được xếp trong một nhóm nhỏ?
- Ai sẽ dạy kèm cho con tôi? Thầy Cô Giáo đó có đủ khả năng giảng dạy không?
- Địa điểm của nơi dạy kèm ở đâu? Làm sao để con của tôi có thể đi đến nơi đó? (Xin lưu ý là chúng tôi không cung cấp phương tiện di chuyển.)
- Các tổ chức dạy kèm thực hiện như thế nào đối với các học sinh tật nguyền hoặc các học sinh mà tiếng anh không phải là ngôn ngữ thứ nhất?
- Tôi có thể tìm hiểu về các tổ chức dạy kèm trên Internet không?

### Con của tôi có thể tham dự nhiều chương trình học kèm không?

Các học sinh phải bắt đầu và hoàn tất chương trình học kèm với cùng một trung tâm dạy kèm. Vì thế việc chọn một trung tâm đáp ứng nhu cầu của gia đình quý vị là điều rất quan trọng. Tuy nhiên, nếu chương trình quý vị chọn không đạt được theo yêu cầu của quý vị, quý vị có thể xin thay đổi chương trình trong thời gian ba tuần lễ trong Tháng Giêng (Tháng Một). Sau Tháng Giêng (Tháng Một), quý vị không được thay đổi chương trình nữa.

### Nếu con tôi cần học thêm 2 môn toán (math) và đọc anh ngữ (reading), tôi có thể xin một trung tâm dạy kèm toán và trung tâm khác kèm môn đọc anh ngữ không?

Không được, con của quý vị chỉ có thể xin một trung tâm dạy kèm mà thôi. Trong trường hợp này, cách tốt nhất là quý vị chọn trung tâm dạy kèm cả hai môn toán (math) và đọc anh ngữ (reading).

### Con tôi có bắt buộc phải đi học đều đặn không?

Tất cả các học sinh đã ghi danh học kèm phải tham dự đầy đủ chương trình. Bất cứ học sinh nào vắng mặt 5 ngày liền sẽ bị loại ra khỏi chương trình.

### Nếu tôi muốn biết thêm tin tức thì có thể liên lạc với ai?

- Liên lạc với bất cứ trung tâm nào được liệt kê trong Hướng Dẫn Chi Tiết (Quick Reference Guide) để biết thêm chi tiết.
- Các câu hỏi tổng quát về chương trình dạy kèm miễn phí SES, xin gọi Steve Desrosiers, Văn Phòng Trường Công Lập Boston, 617-635-6810.
- Xem trong trang web của Trường Công Lập Boston: [www.bostonpublicschools.org](http://www.bostonpublicschools.org), và bấm vào mục Resources → For Families
- Xem trong trang web của Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Massachusetts (Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education): [www.doe.mass.edu/ses/](http://www.doe.mass.edu/ses/)